

Επίσημη Εφημερίδα L 254

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
30 Σεπτεμβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1577/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1578/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για τη μείωση, για την περίοδο εμπορίας 2005/06, των ποσών της ενίσχυσης στους παραγωγούς ορισμένων εσπεριδοειδών λόγω υπέρβασης του ορίου μεταποίησης σε ορισμένα κράτη μέλη 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1579/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 σχετικά με τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τις τομάτες 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο ουγγρικός οργανισμός παρέμβασης 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1581/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση, στην ισπανική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο ουγγρικός οργανισμός παρέμβασης 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1582/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά κριθής που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης 13

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1583/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης 16

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1584/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1585/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα των τομέων των στηρών και του ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης 22

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1586/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1587/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004.....	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1589/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 30 Σεπτεμβρίου 2005	39
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1591/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 41	41
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	43
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1593/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 7η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1138/2005	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1594/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	47
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1595/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	50
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1596/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών	52
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1597/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1598/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005	54
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1599/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1600/2005 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005	56



Συμβούλιο

2005/672/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2005, για την υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας λόγω της διευρύνσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης 57

Πρόσθετο Πρωτόκολλο της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας λόγω της διευρύνσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης 58

2005/673/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ⁽¹⁾ 69



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1577/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	33,4
	096	29,4
	999	31,4
0707 00 05	052	103,4
	999	103,4
0709 90 70	052	71,4
	999	71,4
0805 50 10	052	78,8
	382	63,8
	388	56,6
	524	62,6
	528	59,0
	999	64,2
0806 10 10	052	80,7
	096	52,6
	624	181,7
	999	105,0
0808 10 80	388	83,6
	400	88,4
	508	32,4
	512	86,1
	528	46,8
	800	143,1
	804	82,9
	999	80,5
0808 20 50	052	91,7
	388	69,8
	720	75,4
	999	79,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	93,3
	624	73,7
	999	83,5
0809 40 05	052	68,5
	066	64,4
	388	18,0
	508	24,5
	624	110,9
	999	57,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1578/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για τη μείωση, για την περίοδο εμπορίας 2005/06, των ποσών της ενίσχυσης στους παραγωγούς ορισμένων εσπεριδοειδών λόγω υπέρβασης του ορίου μεταποίησης σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 θεσπίζει για ορισμένα εσπεριδοειδή ένα κοινοτικό όριο μεταποίησης, που κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με το παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 προβλέπει ότι, όταν γίνεται υπέρβαση του κοινοτικού ορίου, τα ποσά της ενίσχυσης που εμφανίζονται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού μειώνονται σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο διαπιστώθηκε υπέρβαση του αντίστοιχου ορίου μεταποίησης. Η υπέρβαση του ορίου υπολογίζεται με βάση τον μέσο όρο των μεταποιημένων ποσοτήτων με ενίσχυση κατά τη διάρκεια των τριών περιόδων εμπορίας που προηγούνται αυτής για την οποία πρέπει να καθοριστεί ενίσχυση, ή κατά τη διάρκεια αντίστοιχης περιόδου.
- (3) Τα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει τις ποσότητες πορτοκαλιών που μεταποιήθηκαν με ενίσχυση, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2003 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών⁽²⁾. Με βάση αυτά τα δεδομένα, διαπιστώθηκε υπέρβαση 151 420 τόνων από το κοινοτικό όριο μεταποίησης. Εντός της εν λόγω υπέρβασης, διαπιστώθηκε υπέρβαση του ορίου για την Ιταλία και την Πορτογαλία. Συνεπώς, τα ποσά της ενίσχυσης για τα πορτοκάλια που εμφανίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για την περίοδο εμπορίας 2005/06

πρέπει να μειωθούν κατά 21,69 % στην Ιταλία και κατά 20,64 % στην Πορτογαλία.

- (4) Τα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2003, τις ποσότητες μικρών εσπεριδοειδών που μεταποιήθηκαν με ενίσχυση. Με βάση αυτά τα δεδομένα, διαπιστώθηκε υπέρβαση 54 460 τόνων από το κοινοτικό όριο μεταποίησης. Εντός της εν λόγω υπέρβασης, διαπιστώθηκε υπέρβαση των ορίων για την Ιταλία, την Πορτογαλία και την Κύπρο. Κατά συνέπεια, τα ποσά της ενίσχυσης για τα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα satsumas που εμφανίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για την περίοδο εμπορίας 2005/06 πρέπει να μειωθούν κατά 44,26 % στην Ιταλία, κατά 47,02 % στην Πορτογαλία και κατά 17,83 % στην Κύπρο.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά την Ιταλία και την Πορτογαλία για την περίοδο εμπορίας 2005/06, τα ποσά της ενίσχυσης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για τα πορτοκάλια που παραδίδονται προς μεταποίηση εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Όσον αφορά την Ιταλία, την Πορτογαλία και την Κύπρο για την περίοδο εμπορίας 2005/06, τα ποσά της ενίσχυσης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 για τα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα satsumas που παραδίδονται προς μεταποίηση εμφανίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

(²) ΕΕ L 317 της 2.12.2003, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε ευρώ/100 kg)

	Πολυετείς συμβάσεις	Συμβάσεις που καλύπτουν μία μόνο περίοδο εμπορίας	Μεμονωμένοι παραγωγοί
Ιταλία	8,83	7,67	6,91
Πορτογαλία	8,94	7,78	7,00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

(σε ευρώ/100 kg)

	Πολυετείς συμβάσεις	Συμβάσεις που καλύπτουν μία μόνο περίοδο εμπορίας	Μεμονωμένοι παραγωγοί
Ιταλία	5,84	5,07	4,57
Πορτογαλία	5,55	4,82	4,34
Κύπρος	8,60	7,48	6,73

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1579/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 σχετικά με τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τις τομάτες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽²⁾, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, περί καθορισμού ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽³⁾.
- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία⁽⁴⁾, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των

πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 2002, το 2003 και το 2004, πρέπει να τροποποιηθούν οι όγκοι ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις τομάτες.

(3) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νοπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

(²) ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1344/2005 (ΕΕ L 212 της 17.8.2005, σ. 11).

(³) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).

(⁴) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που, πριν από τον κωδικό ΣΟ υπάρχει "ex", το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται τόσο από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ όσο και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Όγκος ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015	ex 0702 00 00	Τομάτες	— 1η Οκτωβρίου έως 31 Μαΐου	810 159
78.0020			— 1η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	883 976
78.0065	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου	10 626
78.0075			— 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	10 326
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— 1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	2 071
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Πορτοκάλια	— 1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	620 166
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	88 174
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas) wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	94 302
78.0155	ex 0805 50 10	Λεμόνια	— 1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου	291 598
78.0160			— 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	50 374
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— 21η Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	222 307
78.0175	ex 0808 10 80	Μήλα	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου	804 433
78.0180			— 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	117 107
78.0220	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου	239 335
78.0235			— 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	29 158
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— 1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	— 21η Μαΐου έως 10 Αυγούστου	54 213
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβάνονται τα brugnons και τα νεκταρίνια	— 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	54 605»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1580/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, προβλέπει ιδίως ότι η πώληση σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται με δημοπρασία και με βάση τιμές που καθιστούν δυνατή την αποφυγή των διαταραχών της αγοράς.
- (2) Σε μεγάλο τμήμα της Ισπανίας, λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2005/06 θα είναι δραστικά μειωμένη. Η κατάσταση αυτή έχει ήδη δημιουργήσει τοπική αύξηση των τιμών, προκαλώντας δυσχέρεια στον εφοδιασμό σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (3) Η Ουγγαρία διαθέτει σημαντικά αποθέματα παρέμβασης αραβοσίτου, τα οποία δύσκολα μπορούν να βρουν εμπορικές διεξόδους και πρέπει επομένως να διατεθούν.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1082/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε διαρκή δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης, η οποία έληξε στις 14 Σεπτεμβρίου 2005, ενώ οι ποσότητες που προσφέρθηκαν προς πώληση στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού δεν είχαν χρησιμοποιηθεί πλήρως, ιδίως λόγω των δυσκολιών που συνδέονται με την είσοδο των σιτηρών στα ισπανικά λιμάνια.
- (5) Λαμβανομένων υπόψη της συνεχιζόμενης κατάστασης στην αγορά και των προβλεπόμενων αιτήσεων των εμπορευομένων, κρίνεται σκόπιμο να συνεχιστούν να διατίθενται προς πώληση στην ισπανική αγορά σιτηρών τα αποθέματα αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης, για ποσότητες ισοδύναμες με αυτές που καθορίστηκαν κατά την προηγούμενη δημοπρασία. Ωστόσο, πρέπει να αποφευχθεί η υποχρεωτική διέλευση των σιτηρών από ορισμένα ισπανικά θαλάσσια λιμάνια.

(6) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση της δημοπρασίας θα αναληφθεί από την Επιτροπή. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθεί ένας συντελεστής χορήγησης για τις προσφορές που βρίσκονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης.

(7) Έχει επίσης μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά στην ανακοίνωση του συγγκικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή.

(8) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση του συστήματος θα πρέπει να προβλεφθεί η ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών που απαιτεί η Επιτροπή.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση, μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 100 000 τόνων αραβοσίτου τους οποίους έχει στην κατοχή του.

2. Οι πωλήσεις αυτές προορίζονται για τον εφοδιασμό της ισπανικής αγοράς.

Άρθρο 2

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 πώληση διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
- β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1169/2005 (ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 9.7.2005, σ. 13.

2. Οι προσφορές ισχύουν μόνον εάν συνοδεύονται από γραπτή δέσμευση του υποβάλλοντος να συστήσει εγγύηση ύψους 80 ευρώ ανά τόνο, το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες από την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2005, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Τετάρτη, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών), εκτός από τις 2 Νοεμβρίου 2005, 28 Δεκεμβρίου 2005, 12 Απριλίου 2006, 24 Μαΐου 2006 και 14 Ιουνίου 2006, εβδομάδες κατά τις οποίες δεν θα διενεργηθεί καμία δημοπρασία.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Ιουνίου 2006, στις 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον ουγγρικό οργανισμό παρέμβασης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1385 Budapest 62
Pf. 867
Τηλ. (36-1) 219 62 60
Φαξ (36-1) 219 62 59.

Άρθρο 5

Ο ουγγρικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, τις προσφορές που ελήφθησαν. Η ανακοίνωση αυτή γίνεται ηλεκτρονικά σύμφωνα με το έντυπο του παραρτήματος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η Επιτροπή καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές. Στην περίπτωση που οι προσφορές αφορούν την ίδια παρτίδα και συνολική ποσότητα μεγαλύτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, είναι δυνατόν ο καθορισμός της τιμής να αφορά κάθε παρτίδα χωριστά.

Για τις προσφορές που κυμαίνονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης, ο καθορισμός μπορεί να συνδυαστεί με τον καθορισμό ενός συντελεστή χορήγησης των προσφερόμενων ποσοτήτων.

Άρθρο 7

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται στο σύνολό της για τις ποσότητες για τις οποίες:

- α) δεν έχει ληφθεί υπόψη η προσφορά·
- β) έχει καταβληθεί το τίμημα της πώλησης εντός της καθορισμένης προθεσμίας και έχει συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται, κατ' αναλογία των ποσοτήτων σιτηρών που έχουν παραδοθεί στην Ισπανία. Η απόδειξη του ιδιαίτερου προορισμού των προϊόντων δίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾. Το αντίτυπο ελέγχου T5 πρέπει να αποδεικνύει την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά 100 000 τόνων αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγραφικός οργανισμός παρέμβασης

Έντυπο (*)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2005]

1	2	3	4
Αύξοντες αριθμοί των προσφερόντων	Αριθμός της παρτίδας	Ποσότητα (σε τόνους)	Τιμή προσφοράς σε ευρώ ανά τόνο
1			
2			
3			
κ.λπ.			

(*) Διαβιβάζεται στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας [DG AGRI (D/2)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1581/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση, στην ισπανική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, προβλέπει ιδίως ότι η πώληση σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται με δημοπρασία και με βάση τιμές που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.
- (2) Σε μεγάλο τμήμα της Ισπανίας, λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2005/2006 θα είναι δραστικά μειωμένη. Η κατάσταση αυτή έχει ήδη οδηγήσει σε αύξηση των τιμών σε τοπικό επίπεδο, δυσχεραίνοντας τον εφοδιασμό σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (3) Η Ουγγαρία διαθέτει σημαντικά αποθέματα παρέμβασης για το μαλακό σίτο, τα οποία δύσκολα μπορούν να βρουν εμπορικές διεξόδους και είναι επομένως σκόπιμο να διατεθούν.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1080/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε διαρκή δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης, η οποία έληξε στις 14 Σεπτεμβρίου 2005, ενώ οι ποσότητες που προσφέρθηκαν προς πώληση στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού δεν είχαν χρησιμοποιηθεί πλήρως, ιδίως λόγω των δυσκολιών που συνδέονται με την εισοδο των σιτηρών στα ισπανικά λιμάνια.
- (5) Λαμβανομένων υπόψη της συνεχιζόμενης κατάστασης στην αγορά και των προβλεπόμενων αιτήσεων των εμπορευόμενων, κρίνεται σκόπιμο να συνεχιστούν να διατίθενται προς πώληση στην ισπανική αγορά σιτηρών τα αποθέματα μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης, για ποσότητες ισοδύναμες με αυτές που καθορίστηκαν κατά την προηγούμενη δημοπρασία. Ωστόσο, πρέπει να αποφευχθεί η υποχρεωτική διέλευση των σιτηρών από ορισμένα ισπανικά θαλάσσια λιμάνια.
- (6) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση της δημο-

πρασίας θα αναληφθεί από την Επιτροπή. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθεί ένας συντελεστής χορήγησης για τις προσφορές που βρίσκονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης.

- (7) Είναι επίσης σημαντικό να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά στην ανακοίνωση του συγγκικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή.
- (8) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση του συστήματος θα πρέπει να προβλεφθεί η ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών που απαιτεί η Επιτροπή.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο συγγκικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση, μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 200 000 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους έχει στην κατοχή του.

2. Οι πωλήσεις αυτές προορίζονται για τον εφοδιασμό της ισπανικής αγοράς.

Άρθρο 2

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 πώληση διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
- β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διατάραξει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

2. Οι προσφορές ισχύουν μόνον εάν συνοδεύονται από γραπτή δέσμευση του υποβάλλοντος προσφορά να συστήσει εγγύηση ύψους 80 ευρώ ανά τόνο το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες από την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2005, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1169/2005 (ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 9.7.2005, σ. 7.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Τετάρτη, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών), εκτός από τις 2 Νοεμβρίου 2005, 28 Δεκεμβρίου 2005, 12 Απριλίου 2006, 24 Μαΐου 2006 και 14 Ιουνίου 2006, ημερομηνίες εβδομάδων κατά τις οποίες δεν θα διενεργηθεί καμία δημοπρασία.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Ιουνίου 2006, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον ουγγρικό οργανισμό παρέμβασης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Alkotmány u. 29.

H-1385 Budapest 62

Pf 867

Τηλ. (36-1) 219 62 60

Φαξ (36-1) 219 62 59.

Άρθρο 5

Ο ουγγρικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, τις προσφορές που ελήφθησαν. Η ανακοίνωση αυτή γίνεται ηλεκτρονικά, σύμφωνα με το έντυπο του παραρτήματος.

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η Επιτροπή καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές. Στην περίπτωση που οι προσφορές αφορούν την ίδια παρτίδα και συνολική ποσότητα μεγα-

λύτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, είναι δυνατόν ο καθορισμός της τιμής να αφορά κάθε παρτίδα χωριστά.

Για τις προσφορές που κυμαίνονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης, ο καθορισμός της τιμής μπορεί να συνδυαστεί με τον καθορισμό ενός συντελεστή χορήγησης των προσφερόμενων ποσοτήτων.

Άρθρο 7

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται στο σύνολό της για τις ποσότητες για τις οποίες:

α) δεν έχει ληφθεί υπόψη η προσφορά·

β) έχει καταβληθεί το τίμημα της πώλησης εντός της καθορισμένης προθεσμίας και έχει συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται, κατ' αναλογία των ποσοτήτων σιτηρών που έχουν παραδοθεί στην Ισπανία. Η απόδειξη του ιδιαίτερου προορισμού των προϊόντων προσκομίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾. Το αντίτυπο ελέγχου T5 πρέπει να αποδεικνύει την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά 200 000 τόνων μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο ουγγρικός οργανισμός παρέμβασης

Έντυπο (*)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1581/2005]

1	2	3	4
Προσφέροντες κατ' αύξοντα αριθμό	Αριθμός της παρτίδας	Ποσότητα (σε τόνους)	Τιμή προσφοράς σε ευρώ ανά τόνο
1			
2			
3			
κ.λπ.			

(*) Διαβιβάζεται στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας [DG AGRI (D/2)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1582/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά κριθής που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, προβλέπει ιδίως ότι η πώληση σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται με δημοπρασία και με βάση τιμές που καθιστούν δυνατή την αποφυγή των διαταραχών της αγοράς.

(2) Σε μεγάλο τμήμα της Ισπανίας, λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2005/06 θα είναι δραστικά μειωμένη. Η κατάσταση αυτή έχει ήδη δημιουργήσει τοπική αύξηση των τιμών, προκαλώντας δυσχέρεια στον εφοδιασμό σε ανταγωνιστικές τιμές.

(3) Η Γερμανία διαθέτει σημαντικά αποθέματα παρέμβασης κριθής, τα οποία δύσκολα μπορούν να βρουν εμπορικές διεξόδους και πρέπει επομένως να διατεθούν.

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε διαρκή δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά κριθής που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης, η οποία έληξε στις 14 Σεπτεμβρίου 2005, ενώ οι ποσότητες που προσφέρθηκαν προς πώληση στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού δεν είχαν χρησιμοποιηθεί πλήρως, ιδίως λόγω των δυσκολιών που συνδέονται με την είσοδο των σιτηρών στα ισπανικά λιμάνια.

(5) Λαμβανομένων υπόψη της συνεχιζόμενης κατάστασης στην αγορά και των προβλεπόμενων αιτήσεων των εμπορευομένων, κρίνεται σκόπιμο να συνεχιστούν να διατίθενται προς πώληση στην ισπανική αγορά σιτηρών τα αποθέματα κριθής που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέ-

βασης, για ποσότητες ισοδύναμες με αυτές που καθορίστηκαν κατά την προηγούμενη δημοπρασία. Ωστόσο, πρέπει να αποφευχθεί η υποχρεωτική διέλευση των σιτηρών από ορισμένα ισπανικά θαλάσσια λιμάνια.

(6) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση της δημοπρασίας θα αναληφθεί από την Επιτροπή. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθεί ένας συντελεστής χορήγησης για τις προσφορές που βρίσκονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης.

(7) Έχει επίσης μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά στην ανακοίνωση του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή.

(8) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση του συστήματος θα πρέπει να προβλεφθεί η ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών που απαιτεί η Επιτροπή.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση, μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 100 000 τόνων κριθής τους οποίους έχει στην κατοχή του.

2. Οι πωλήσεις αυτές προορίζονται για τον εφοδιασμό της ισπανικής αγοράς.

Άρθρο 2

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 πώληση διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·

β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διατάρασσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1169/2005 (ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 9.7.2005, σ. 16.

2. Οι προσφορές ισχύουν μόνον εάν συνοδεύονται από γραπτή δέσμευση του υποβάλλοντος να συστήσει εγγύηση ύψους 80 ευρώ ανά τόνο, το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες από την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2005, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Τετάρτη, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών), εκτός από τις 2 Νοεμβρίου 2005, 28 Δεκεμβρίου 2005, 12 Απριλίου 2006, 24 Μαΐου 2006 και 14 Ιουνίου 2006, εβδομάδες κατά τις οποίες δεν θα διενεργηθεί καμία δημοπρασία.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Ιουνίου 2006, στις 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
φαξ 1: (49-2 28) 68 45 39 85
φαξ 2: (49-2 28) 68 45 32 76.

Άρθρο 5

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, τις προσφορές που ελήφθησαν. Η ανακοίνωση αυτή γίνεται ηλεκτρονικά σύμφωνα με το έντυπο του παραρτήματος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η Επιτροπή καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές. Στην περίπτωση που οι προσφορές αφορούν την ίδια παρτίδα και συνολική ποσότητα μεγαλύτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, είναι δυνατόν ο καθορισμός της τιμής να αφορά κάθε παρτίδα χωριστά.

Για τις προσφορές που κυμαίνονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης, ο καθορισμός μπορεί να συνδυαστεί με τον καθορισμό ενός συντελεστή χορήγησης των προσφερόμενων ποσοτήτων.

Άρθρο 7

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται στο σύνολό της για τις ποσότητες για τις οποίες:

- α) δεν έχει ληφθεί υπόψη η προσφορά·
- β) έχει καταβληθεί το τίμημα της πώλησης εντός της καθορισμένης προθεσμίας και έχει συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται, κατ' αναλογία των ποσοτήτων σιτηρών που έχουν παραδοθεί στην Ισπανία. Η απόδειξη του ιδιαίτερου προορισμού των προϊόντων δίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾. Το αντίτυπο ελέγχου T5 πρέπει να αποδεικνύει την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά 100 000 τόνων κριθής που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης

Έντυπο (*)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1582/2005]

1	2	3	4
Αύξοντες αριθμοί των προσφερόντων	Αριθμός της παρτίδας	Ποσότητα (σε τόνους)	Τιμή προσφοράς σε ευρώ ανά τόνο
1			
2			
3			
κ.λπ.			

(*) Διαβιβάζεται στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας [DG AGRI (D/2)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1583/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, προβλέπει ιδίως ότι η πώληση σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται με δημοπρασία και με βάση τιμές που καθιστούν δυνατή την αποφυγή των διαταραχών της αγοράς.
- (2) Σε μεγάλο τμήμα της Ισπανίας, λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2005/2006 θα είναι δραστικά μειωμένη. Η κατάσταση αυτή έχει ήδη δημιουργήσει τοπική αύξηση των τιμών, προκαλώντας δυσχέρεια στον εφοδιασμό σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (3) Η Σλοβενία διαθέτει σημαντικά αποθέματα παρέμβασης αραβοσίτου, τα οποία δύσκολα μπορούν να βρουν εμπορικές διεξόδους και πρέπει επομένως να διατεθούν.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε διαρκή δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης, η οποία έληξε στις 14 Σεπτεμβρίου 2005, ενώ οι ποσότητες που προσφέρθηκαν προς πώληση στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού δεν είχαν χρησιμοποιηθεί πλήρως, ιδίως λόγω των δυσκολιών που συνδέονται με την είσοδο των σιτηρών στα ισπανικά λιμάνια.
- (5) Λαμβανομένων υπόψη της συνεχιζόμενης κατάστασης στην αγορά και των προβλεπόμενων αιτήσεων των εμπορευομένων, κρίνεται σκόπιμο να συνεχιστούν να διατίθενται προς πώληση στην ισπανική αγορά σιτηρών τα αποθέματα αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης, για ποσότητες ισοδύναμες με αυτές που καθορίστηκαν κατά την προηγούμενη δημοπρασία. Ωστόσο, πρέπει να αποφευχθεί η υποχρεωτική διέλευση των σιτηρών από ορισμένα ισπανικά θαλάσσια λιμάνια.

(6) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση της δημοπρασίας θα αναληφθεί από την Επιτροπή. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθεί ένας συντελεστής χορήγησης για τις προσφορές που βρίσκονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης.

(7) Έχει επίσης μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά στην ανακοίνωση του σλοβακικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή.

(8) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση του συστήματος θα πρέπει να προβλεφθεί η ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών που απαιτεί η Επιτροπή.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση, μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 100 000 τόνων αραβοσίτου τους οποίους έχει στην κατοχή του.

2. Οι πωλήσεις αυτές προορίζονται για τον εφοδιασμό της ισπανικής αγοράς.

Άρθρο 2

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 πώληση διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·

β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

2. Οι προσφορές ισχύουν μόνον εάν συνοδεύονται από γραπτή δέσμευση του υποβάλλοντος να συστήσει εγγύηση ύψους 80 ευρώ ανά τόνο, το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες από την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1169/2005 (ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 9.7.2005, σ. 10.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2005, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Τετάρτη, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών), εκτός από τις 2 Νοεμβρίου 2005, 28 Δεκεμβρίου 2005, 12 Απριλίου 2006, 24 Μαΐου 2006 και 14 Ιουνίου 2006, εβδομάδες κατά τις οποίες δεν θα διενεργηθεί καμία δημοπρασία.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Ιουνίου 2006, στις 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον σλοβακικό οργανισμό παρέμβασης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Rôdohospodárska platobná agentúra
oddelenie obilnín a škrobu
Dobroničova 12
SK-815 26 Bratislava
Τηλ. (421-2) 58 24 32 71
Φαξ (421-2) 58 24 33 62.

Άρθρο 5

Ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, τις προσφορές που ελήφθησαν. Η ανακοίνωση αυτή γίνεται ηλεκτρονικά σύμφωνα με το έντυπο του παραρτήματος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η Επιτροπή καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές. Στην περίπτωση που οι προσφορές αφορούν την ίδια παρτίδα και συνολική ποσότητα μεγαλύτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, είναι δυνατόν ο καθορισμός της τιμής να αφορά κάθε παρτίδα χωριστά.

Για τις προσφορές που κυμαίνονται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής πώλησης, ο καθορισμός μπορεί να συνδυαστεί με τον καθορισμό ενός συντελεστή χορήγησης των προσφερόμενων ποσοτήτων.

Άρθρο 7

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται στο σύνολό της για τις ποσότητες για τις οποίες:

α) δεν έχει ληφθεί υπόψη η προσφορά·

β) έχει καταβληθεί το τίμημα της πώλησης εντός της καθορισμένης προθεσμίας και έχει συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται, κατ' αναλογία των ποσοτήτων σιτηρών που έχουν παραδοθεί στην Ισπανία. Η απόδειξη του ιδιαίτερου προορισμού των προϊόντων δίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾. Το αντίτυπο ελέγχου T5 πρέπει να αποδεικνύει την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την επαναπώληση στην ισπανική αγορά 100 000 τόνων αραβοσίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης

Έντυπο (*)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1583/2005]

1	2	3	4
Αύξοντες αριθμοί των προσφερόντων	Αριθμός της παρτίδας	Ποσότητα (σε τόνους)	Τιμή προσφοράς σε ευρώ ανά τόνο
1			
2			
3			
κ.λπ.			

(*) Διαβιβάζεται στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας [DG AGRI (D/2)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1584/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

καθορισμό των επιστροφών σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να επιτρέψει την επίτευξη και των δύο αυτών στόχων.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ποσοστού επιστροφής λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, οι επιστροφές στη παραγωγή, οι ενισχύσεις ή τα άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον εν λόγω τομέα, για τα βασικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ή τα εξομοιούμενα προϊόντα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ορίζει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και ζ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε καζείνη, εάν το γάλα αυτό και η καζείνη που παρασκευάζεται από αυτό ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, όσον αφορά το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης⁽²⁾ προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία θα καθοριστεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

(7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, επιτρέπεται η παροχή στις βιομηχανίες, οι οποίες παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα, βουτύρου και κρέμας γάλακτος σε μειωμένη τιμή.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω βασικά προϊόντα θα καθορίζεται κάθε μήνα.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

(4) Ωστόσο, στην περίπτωση ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, υπάρχει ο κίνδυνος, εάν καθορίζονται εκ των προτέρων υψηλά ποσοστά επιστροφών, να διακυβεύονται οι αναλήψεις υποχρεώσεων που συνδέονται με αυτές τις επιστροφές. Ως εκ τούτου, για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός, κρίνεται αναγκαία η λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, χωρίς όμως να αποκλείεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ειδικών ποσοστών επιστροφών για τον εκ των προτέρων

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται την 30ή Σεπτεμβρίου 2005 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού των επιστροφών	Λοιπές
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	10,00	10,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97	21,99	21,99
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	52,10	52,10
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	46,00	46,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	99,25	99,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	92,00	92,00

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1585/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και του ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των ισοτιμιών ή τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα, μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων, τα οποία κατονομάζονται, κατά περίπτωση, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, ενδέχεται να τεθούν σε κίνδυνο λόγω του προκαθορισμού υψηλών ποσοστών επιστροφής. Κρίνεται, επομένως, σκόπιμο σε τέτοιες περιπτώσεις να λαμβάνονται συντηρητικά μέτρα χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσοστού επιστροφής για

τον προκαθορισμό των επιστροφών αποτελεί μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.

- (5) Λαμβανομένου υπόψη του διακανονισμού ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, πρέπει να καθορίζεται μειωμένο ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβανομένου υπόψη του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, για το εν λόγω βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε κατά το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των σιτηρών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της πράξης προσχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας προβλέπει ότι πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών σιτηρών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα σιτηρά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να αναπροσαρμοστεί το ποσοστό επιστροφής που εφαρμόζεται για τα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, και εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται αντίστοιχα στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1584/2004 (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 11).

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

⁽³⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 30 Σεπτεμβρίου 2005 για ορισμένα προϊόντα σιτηρών και ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης (*)

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων ⁽¹⁾	Ποσοστό επιστροφών ανά 100 kg βασικού προϊόντος	
		Σε περίπτωση προκαθορισμού επιστροφών	Άλλα
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – κατά τις εξαγωγές προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιγάδι: – κατά τις εξαγωγές προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – σε άλλες περιπτώσεις: – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ⁽²⁾ – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1002 00 00	Σίκαλη	—	—
1003 00 90	Κριθάρι – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – σε άλλες περιπτώσεις	—	—
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε με τη μορφή: – αμύλου: – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ⁽²⁾ – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – σε άλλες περιπτώσεις – γλυκόζης και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών ΣΟ 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ⁽²⁾ – – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – σε άλλες περιπτώσεις – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – άλλες μορφές (συμπεριλαμβανομένης της μη μεταποιημένης) Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 παρόμοιο με προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – όταν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ⁽²⁾ – σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – σε άλλες περιπτώσεις	2,393 1,846 4,014 1,389 1,385 3,011 1,846 4,014 1,834 1,846 4,014	2,393 1,846 4,014 1,389 1,385 3,011 1,846 4,014 1,834 1,846 4,014

(*) Τα ποσοστά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από την 1η Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στους πίνακες I και II του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία και στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 2005.

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων ⁽¹⁾	Ποσοστό επιστροφών ανά 100 kg βασικού προϊόντος	
		Σε περίπτωση προκαθορισμού επιστροφών	Άλλα
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – με στρογγυλούς κόκκους – με μεσαίους κόκκους – με μακριούς κόκκους	—	—
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	—	—
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους, πλην του υβριδίου, που προορίζεται για σπορά	—	—

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση βασικού προϊόντος ή/και τα εξομοιούμενα προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής.

⁽²⁾ Τα εν λόγω εμπορεύματα υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽³⁾ Τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 (ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6).

⁽⁴⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90, τα οποία παρασκευάζονται από την ανάμιξη σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης, η επιστροφή κατά την εξαγωγή αφορά μόνον το σιρόπι γλυκόζης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1586/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης
εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 προβλέπει ότι, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή, όταν τα προϊόντα εξαγονται υπό τη μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93, όσον αφορά το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽²⁾, προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθοριστεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα βασικά προϊόντα.

- (4) Το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ορίζει ότι η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να είναι ανώτερη από την επιστροφή που χορηγείται για το ίδιο προϊόν, όταν εξάγεται ως έχει.
- (5) Οι επιστροφές που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να καθοριστεί από τώρα.
- (6) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπόρευματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης, ενδέχεται να τεθούν σε κίνδυνο λόγω του προκαθορισμού υψηλών ποσοστών επιστροφής. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις συντηρητικά μέτρα χωρίς, ωστόσο, να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσοστού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2005 (ΕΕ L 167 της 29.6.2005, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται από την 30ή Σεπτεμβρίου 2005 για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽¹⁾

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσοστά επιστροφών σε EUR/100 kg	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1701 99 10	Λευκή ζάχαρη	37,44	37,44

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξαγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1587/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξαγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
- η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχτεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδει-

κνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

- (4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.
- (6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽²⁾. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 558/2005 (ΕΕ L 94 της 13.4.2005, σ. 22).

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής ⁽¹⁾, πρόβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Για τον καθορισμό των προϊόντων και προορισμών που είναι επιλέξιμοι για εξαγωγικές επιστροφές, θεωρείται σκόπιμο να λαμβάνονται υπόψη αφ' ενός μεν ότι η ανταγωνιστική θέση ορισμένων Κοινοτικών προϊόντων δεν δικαιολογεί την ενθάρρυνση των εξαγωγών τους, αφ' ετέρου δε ότι η γεωγραφική εγγύτητα ορισμένων περιοχών ενέχει τον κίνδυνο της διευκόλυνσης εμπορικών εκτροπών και καταχρήσεων.
- (10) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλα-

κτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (11) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 (ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	38,08
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	48,89
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	40,58
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	52,10
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	36,50
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	46,83
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	38,08
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	48,89
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	40,58
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	52,10
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	40,84
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	A01	EUR/100 kg	52,41
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	41,08
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,74
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 91 9500	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	41,51
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	53,27
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	44,60
0402 21 11 9200	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9200	A01	EUR/100 kg	57,25
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	41,08
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,74
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	36,50	0402 21 99 9300	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	46,83		L02	EUR/100 kg	41,51
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	53,27

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	43,80		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	56,23		0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	44,60	0402 91 99 9000		L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	57,25		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—		0402 99 11 9350	L01	EUR/kg
	L02	EUR/100 kg	47,75	L02		EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	61,29	A01		EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350		L01	EUR/kg
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	49,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	63,59		0402 99 31 9150	L01	EUR/kg
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	51,59	0402 99 31 9300		L01	EUR/kg
	A01	EUR/100 kg	66,22		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828		0402 99 39 9150	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,1000	L02		EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3650	0403 90 11 9000		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4683		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3808		0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4889	L02		EUR/100 kg	8,18
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,4058	0403 90 13 9300		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5210		L02	EUR/100 kg	36,16
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3650		0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4683	L02		EUR/100 kg	37,75
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3808	0403 90 13 9900		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4889		L02	EUR/100 kg	40,23
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,4058		0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,5210	L02		EUR/100 kg	40,47
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,4084	0403 90 33 9400		L01	EUR/kg
A01		EUR/kg	0,5241		L02	EUR/kg	0,3616
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,4084		0403 90 33 9900	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,5241	L02		EUR/kg	0,4023
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4380	0403 90 59 9310		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5623		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127		0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	5,895	L02		EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
					A01	EUR/100 kg	27,59

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,50		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	46,83		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,08		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	48,89		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	40,58		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	52,10		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	40,84		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	52,41		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	41,08		L02	EUR/100 kg	70,73
	A01	EUR/100 kg	52,74		A01	EUR/100 kg	95,37
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	41,51		L02	EUR/100 kg	62,41
	A01	EUR/100 kg	53,27		A01	EUR/100 kg	84,16
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	44,60		L02	EUR/100 kg	64,90
	A01	EUR/100 kg	57,25		A01	EUR/100 kg	87,51
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	85,16
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	114,82
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,11
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	91,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3650		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4683		A01	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3808		L04	EUR/100 kg	12,99
	A01	EUR/kg	0,4889		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	16,24
	L02	EUR/kg	0,4058		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5210		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	66,57		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	89,76		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,24		L04	EUR/100 kg	19,96
	A01	EUR/100 kg	92,00		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	24,94

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48		
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—		
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09	
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41	
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	21,76	L04		EUR/100 kg	39,25		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	27,20	0406 90 15 9100	A01	EUR/100 kg	56,18	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	36,93	0406 90 17 9100	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9919	A01	EUR/100 kg	39,24	0406 90 21 9900	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	A01	EUR/100 kg	56,30	
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	3,91	L04		EUR/100 kg	35,35		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	A01	EUR/100 kg	50,82	
	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg		—	L04	EUR/100 kg	34,67
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9950	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	A01	EUR/100 kg	49,63	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,39	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9500	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	A01	EUR/100 kg	44,95	
	A01	EUR/100 kg	13,34		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	13,34		A01	EUR/100 kg	41,60	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L01 Θέουτα, Μελίλια, Βατικανό, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L02 Ανδόρα και Γιβραλτάρ.

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Τουρκία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Σλοβενία, Κροατία, Καναδάς, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L04 Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κόσοβο, Σερβία, Μαυροβούνιο και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1588/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου ⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα ⁽³⁾

και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 27 Σεπτεμβρίου 2005.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 27 Σεπτεμβρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 64· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 (ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(EUR/100 kg)

Προϊόν	Κωδικός της ονοματολογίας για την επιστροφή κατά την εξαγωγή	Ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για εξαγωγές στους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9500	—
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9700	99,00
Βουτυρέλαιο	ex 0405 90 10 9000	121,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1589/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη ⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα ⁽³⁾ και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε

συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί ανώτατη επιστροφή κατά την εξαγωγή για την περίοδο της υποβολής των προσφορών που λήγει στις 27 Σεπτεμβρίου 2005.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 27 Σεπτεμβρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για το προϊόν και τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 13,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 67· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 (ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1590/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 30 Σεπτεμβρίου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽²⁾, προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽³⁾, θεωρείται ως «αντιπροσωπευτική τιμή». Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (2) Για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και, ενδεχομένως, ο καθορισμός αυτός μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για την προσαρμογή της τιμής που δεν αφορά τον ποιοτικό τύπο, πρέπει, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης

μελάσσας, να αυξηθούν ή να μειωθούν οι τιμές σε εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

- (4) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθοριστούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (5) Πρέπει να καθοριστούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 (ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4).

⁽³⁾ ΕΕ 145 της 27.6.1968, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και ποσά των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης που εφαρμόζονται από την 30ή Σεπτεμβρίου 2005

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,00	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,60	—	0

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1591/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.
- (4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

- (5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (6) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές, φαίνεται ότι είναι σε υψηλό βαθμό τεχνητή.
- (8) Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κατάχρηση σχετική με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν τύχει επιστροφής στην εξαγωγή, πρέπει να μην καθορισθεί επιστροφή για το σύνολο των δυτικών βαλκανικών χωρών σχετικά με τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός.
- (9) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων αυτών και της παρούσας κατάστασης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως των τιμών της ζάχαρης στην Κοινότητα και την παγκόσμια αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα ενδεδειγμένα ποσά.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2005 ^(α)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,44 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	37,44
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	37,44
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	37,44
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

^(α) Τα ποσοτά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1592/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη. Η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (3) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία ⁽³⁾, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού.
- (4) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο

άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

- (5) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιοριστεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Βάσει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού. Το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 και, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (7) Οι επιστροφές που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα. Είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.
- (9) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελειώς τεχνητή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

- (10) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά, πρέπει να καθορισθούν οι επιστροφές για τα εν λόγω προϊόντα στα κατάλληλα ποσά.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του ανωτέρω κανονισμού καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ, ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΣΙΡΟΠΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΆΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2005 ⁽⁴⁾

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	37,44 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	37,44 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	71,15 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	37,44 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	37,44 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3744 ⁽³⁾

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσόβο-πέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999), και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽⁴⁾ Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

⁽¹⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽⁴⁾ Το ποσό δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1593/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 7η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1138/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1138/2005 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2005, σχετικά με μόνιμη δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2005/06 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽²⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1138/2005, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 7η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 39,848 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 185 της 16.7.2005, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1594/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατό να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, ορίζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέρ-

γαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τον μήνα. Είναι δυνατό να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατό να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στη χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο, δε δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1549/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 13).

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 (ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	56,20	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	46,16
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,17	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,17	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,04
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	72,25	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	56,20	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,17	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,17	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	64,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	64,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	64,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	64,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	62,92
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	48,17
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	64,22	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	62,92
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	52,18	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	48,17
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	48,17
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	62,92
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	48,17
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	65,93
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	45,76
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	48,17
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	60,21				

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10: Όλοι οι προορισμοί.

C11: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας.

C12: Όλοι οι προορισμοί πλην της Ρουμανίας.

C13: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1595/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽²⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών», κυρίως για τον αραβόσιτο,

το κατ' ἐξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (5) Η τρέχουσα κατάσταση στην αγορά σιτηρών, και ιδίως οι προοπτικές εφοδιασμού, οδηγεί στην κατάρτιση των επιστροφών στην εξαγωγή.
- (6) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95, είναι καθορισμένες σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβόσιτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβόσιτου και των προϊόντων αραβόσιτου	C10	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

C10: Όλοι οι προορισμοί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1596/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2005****για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικά με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς σιτηρών και του ρυζιού, αντιστοίχως ⁽²⁾, καθορίζει τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή. Η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή, διαφοροποιημένη εφόσον απαιτείται για το άμυλο γεωμήλων, πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

(2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίστηκαν από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.

(3) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε:

- α) 12,64 EUR/t για το άμυλο αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού και βρώμης·
- β) 21,54 EUR/t για το άμυλο γεωμήλων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1548/2004 (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1597/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Σεπτεμβρίου 2005
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 και το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 63 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽²⁾, έχει περιορίσει τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα στις ποσότητες και στις δαπάνες που έχουν συμφωνηθεί στη συμφωνία επί της γεωργίας, που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.
- (2) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 έχουν καθοριστεί οι συνθήκες με τις οποίες μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή ειδικά μέτρα για να αποφευχθεί η υπέρβαση της προβλεπόμενης ποσότητας ή του διαθέσιμου προϋπολογισμού στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής.
- (3) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή από τις 28 Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητι-

κών εξαγωγής, οι ποσότητες που είναι ακόμα διαθέσιμες για την περίοδο έως τις 15 Νοεμβρίου 2005, για τη ζώνη προορισμού 2. Ασία, που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001, υπάρχει κίνδυνος να υπερβληθούν χωρίς περιορισμούς όσον αφορά την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοστεί ένα ενιαίο ποσοστό αποδοχής για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από 21 έως 27 Σεπτεμβρίου 2005 για τη ζώνη αυτή και να ανασταλεί μέχρι τις 16 Νοεμβρίου 2005 η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί, καθώς και η υποβολή των αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής στον αμπελοοινικό τομέα για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί από 21 έως 27 Σεπτεμβρίου 2005 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 εκδίδονται μέχρι ποσοστού 61,95 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν για τη ζώνη 2. Ασία.

2. Για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα οποία οι προαναφερθείσες στην παράγραφο 1 αιτήσεις υποβάλλονται από τις 28 Σεπτεμβρίου 2005, καθώς και η υποβολή, από τις 30 Σεπτεμβρίου 2005, των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής αναστέλλονται για τη ζώνη προορισμού 2. Ασία, έως τις 16 Νοεμβρίου 2005.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 908/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 56).

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1188/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 24).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1598/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2005****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν στις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).
⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1599/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2005****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2005, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο 2005/06 ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την

εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, τη Νορβηγία, τη Ρουμανία και την Ελβετία.

- (2) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 228 της 3.9.2005, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1600/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2005****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 7,50 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουνίου 2005

για την υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας λόγω της διευρύνσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2005/672/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση,

την πράξη προσχώρησης του 2003, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας, η οποία υπεγράφη στην Άγκυρα στις 12 Σεπτεμβρίου 1963 (εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία της Άγκυρας») ⁽¹⁾, άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1964.
- (2) Το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης του 2003 επιβάλλει στα νέα κράτη μέλη να προσχωρήσουν στις συμφωνίες που έχουν συνάψει από κοινού τα κράτη μέλη και η Κοινότητα με τρίτες χώρες.
- (3) Η Επιτροπή, η οποία εξουσιοδοτήθηκε από το Συμβούλιο να διαπραγματευθεί με την Τουρκία πρωτόκολλο της συμφωνίας της Άγκυρας ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της

Ευρωπαϊκής Ένωσης, ολοκλήρωσε με επιτυχία τις εν λόγω διαπραγματεύσεις.

- (4) Υπό την επιφύλαξη της συνάψεώς του, το πρόσθετο πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, και με την επιφύλαξη της συνάψεώς του, το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας λόγω της διευρύνσεως της Ένωσης.

Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Λουξεμβούργο, 13 Ιουνίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ ΕΕ 217 της 29.12.1964, σ. 3687/64.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας λόγω της διευρύνσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

αποκαλούμενα εφεξής «κράτη μέλη», εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εκπροσωπούμενη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός,

και Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ, αποκαλούμενη εφεξής «Τουρκία»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Η συμφωνία συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας (εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία της Άγκυρας») ⁽¹⁾, υπεγράφη στην Άγκυρα στις 12 Σεπτεμβρίου 1963, άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1964 και τροποποιήθηκε από ένα συμπληρωματικό πρωτόκολλο που υπεγράφη στις 30 Ιουνίου 1973 ⁽²⁾, με το οποίο η συμφωνία κατέστη εφαρμόσιμη στη Δανία, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.
- (2) Η συμφωνία της Άγκυρας, όπως τροποποιήθηκε κατέστη εφαρμόσιμη στην Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας μετά την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (3) Η συμφωνία της Άγκυρας θα πρέπει να καταστεί εφαρμόσιμη στην Τουρκία και σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως διευρύνθηκε με τη συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «συνθήκη προσχώρησης») ⁽³⁾, η οποία υπεγράφη στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003 και άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 2004.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ να αναπτύξουν περαιτέρω τη σύνδεση στο πλαίσιο της διευρυμένης Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΔΑΦΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία (εφεξής: «τα νέα κράτη μέλη») καθίστανται μέρη της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας, η οποία υπεγράφη στην Άγκυρα στις 12 Σεπτεμβρίου 1963 και υιοθετούν και λαμβάνουν υποσημείωση, αντίστοιχα, κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, καθώς και η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, τα κείμενα της εν λόγω συμφωνίας, τα πρωτόκολλα και τις δηλώσεις που προσαρτώνται στην Τελική Πράξη, η οποία υπεγράφη την ίδια ημερομηνία καθώς και όλες τις υιοθετηθείσες παρεπόμενες τροποποιήσεις, συμφωνίες, πρωτόκολλα, αποφάσεις και δηλώσεις που συνδέονται με τη συμφωνία της Άγκυρας.

2. Η έκφραση «Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα» ή ο συντομότερος όρος «Κοινότητα», αντικαθίσταται από την έκφραση «Ευρωπαϊκή Κοινότητα» σε όλα τα κείμενα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

3. Το άρθρο 29 της συνθήκης της Άγκυρας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 29

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Τουρκικής Δημοκρατίας».

ΛΗΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΚΑΧ

Άρθρο 2

Λήξη ισχύος της συνθήκης ΕΚΑΧ

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες θεσμικές εξελίξεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μέρη συμφωνούν ότι, μετά τη λήξη ισχύος της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), οι υφιστάμενες διατάξεις στις συμφωνίες και συναφείς πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, θεωρείται ότι αφορούν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα η οποία αναλαμβάνει όλα τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που είχε συνομολογήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

Άρθρο 3

Κανόνες καταγωγής

Το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Τουρκικής Δημοκρατίας για τις συναλλαγές στον τομέα των προϊόντων που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα ⁽⁴⁾ (εφεξής «συμφωνία για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα»), τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ 217 της 29.12.1964, σ. 3687.

⁽²⁾ ΕΕ L 361 της 31.12.1977, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 227 της 7.9.1996, σ. 3· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/99 της Μεικτής Επιτροπής (ΕΕ L 212 της 12.8.1999, σ. 21).

1) Στο άρθρο 16 η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

ES “EXPEDIDO A POSTERIORI”
 CS “VYSTAVENO DODATEČNĚ”
 DA “UDSTEDT EFTERFØLGENDE”
 DE “NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”
 ET “TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”
 EL “ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”
 EN “ISSUED RETROSPECTIVELY”
 FR “DÉLIVRÉ A POSTERIORI”
 IT “RILASCIATO A POSTERIORI”
 LV “IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”
 LT “RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”
 HU “KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”
 MT “MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”
 NL “AFGEGEVEN A POSTERIORI”
 PL “WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”
 PT “EMITIDO A POSTERIORI”
 SL “IZDANO NAKNADNO”
 SK “VYDANÉ DODATOČNE”
 FI “ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”
 SV “UTFÄRDAT I EFTERHAND”
 TR “SONRADAN VERİLMİŞTİR”.

2) Στο άρθρο 17, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

ES “DUPLICADO”
 CS “DUPLIKÁT”
 DA “DUPLIKAT”
 DE “DUPLIKAT”
 ET “DUPLIKAAT”
 EL “ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
 EN “DUPLICATE”
 FR “DUPLICATA”
 IT “DUPLICATO”
 LV “DUBLIKĀTS”
 LT “DUBLIKATAS”
 HU “MÁSODLAT”
 MT “DUPLIKAT”
 NL “DUPLICAAT”
 PL “DUPLIKAT”
 PT “SEGUNDA VIA”
 SL “DVOJNIK”

SK “DUPLIKÁT”
 FI “KAKSOISKAPPALE”
 SV “DUPLIKAT”
 TR “İKİNCİ NÜSHADIR”.

3) Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κείμενο της δήλωσης τιμολογίου

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας παρατίθεται κατωτέρω, πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... (1)] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i ... (2).

Γερμανικό κείμενο

Der Ausfühler (Ermächtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2)

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... (1)] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... (1)] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

Λεττονικό κείμενο

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (2).

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... (2) származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (1)) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

Πορτογαλικό κείμενο

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... (1)], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

Τουρκικό κείμενο

İşbu belge (gümrük onay No: ... (1)) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... menşeli ve tercihli (2) maddeler olduğunu beyan eder.

..... (3) (Τόπος και ημερομηνία)

..... (4)

(Η υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και το όνομα του υπογράφοντος τη δήλωση, πρέπει να αναγράφονται ευκρινώς)

(1) Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στην παρένθεση ή να παραμένει κενός ο χώρος.

(2) Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των προϊόντων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια κατά την έννοια του άρθρου 33 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να τα αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".

(3) Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν οι πληροφορίες αυτές περιέχονται στο ίδιο το έγγραφο.

(4) Βλέπε άρθρο 19 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος (*).

(*) Το πρωτόκολλο που αναφέρεται στις παρούσες υποσημειώσεις είναι το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Τουρκικής Δημοκρατίας για τις συναλλαγές στον τομέα των προϊόντων που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα».

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ**Άρθρο 4****Κανόνες καταγωγής**

Το πρωτόκολλο αριθ. 3 της απόφασης αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 25ης Φεβρουαρίου 1998, περί του καθεστώτος εμπορίας γεωργικών προϊόντων ⁽⁵⁾ (εφεξής: «απόφαση για τα γεωργικά προϊόντα»), τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

ES	“EXPEDIDO A POSTERIORI”
CS	“VYSTAVENO DODATEČNĚ”
DA	“UDSTEDT EFTERFØLGENDE”
DE	“NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”
ET	“TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”
EL	“ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”
EN	“ISSUED RETROSPECTIVELY”
FR	“DÉLIVRÉ A POSTERIORI”
IT	“RILASCIATO A POSTERIORI”
LV	“IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”
LT	“RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”
HU	“KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”
MT	“MAHRUĠ RETROSPEKTIVAMENT”
NL	“AFGEGEVEN A POSTERIORI”
PL	“WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”
PT	“EMITIDO A POSTERIORI”
SL	“IZDANO NAKNADNO”
SK	“VYDANÉ DODATOČNE”
FI	“ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”
SV	“UTFÄRDAT I EFTERHAND”
TR	“SONRADAN VERİLMİŞTİR”.

2) Στο άρθρο 17, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

ES	“DUPLICADO”
CS	“DUPLIKÁT”
DA	“DUPLIKAT”
DE	“DUPLIKAT”
ET	“DUPLIKAAT”
EL	“ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
EN	“DUPLICATE”
FR	“DUPLICATA”
IT	“DUPLICATO”

LV	“DUBLIKĀTS”
LT	“DUBLIKATAS”
HU	“MÁSODLAT”
MT	“DUPLIKAT”
NL	“DUPLICAAT”
PL	“DUPLIKAT”
PT	“SEGUNDA VIA”
SL	“DVOJNIK”
SK	“DUPLIKÁT”
FI	“KAKSOISKAPPALE”
SV	“DUPLIKAT”
TR	“İKİNCİ NÜSHADIR”.

3) Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV**Κείμενο της δήλωσης τιμολογίου**

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας παρατίθεται κατωτέρω, πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i ... ⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliametis kinnituse nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾

⁽⁵⁾ EE L 86 της 20.3.1998, σ. 1.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Λεττονικό κείμενο

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Πορτογαλικό κείμενο

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo

expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Τουρκικό κείμενο

İşbu belge (gümrük onay No: ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... menşeli ve tercihli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

.....⁽³⁾ (Τόπος και ημερομηνία)

.....⁽⁴⁾

(Η υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και το όνομα του υπογράφοντος τη δήλωση, πρέπει να αναγράφονται ευκρινώς)

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στην παρένθεση ή να παραμείνει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των προϊόντων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια κατά την έννοια του άρθρου 34 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να τα αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".

⁽³⁾ Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν οι πληροφορίες αυτές περιέχονται στο ίδιο το έγγραφο.

⁽⁴⁾ Βλέπε άρθρο 19 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος (*).

(*) Το πρωτόκολλο που αναφέρεται στις παρούσες υποσημειώσεις είναι το πρωτόκολλο αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας, της 25ης Φεβρουαρίου 1998, περί του καθεστώτος εμπορίας γεωργικών προϊόντων».

Άρθρο 5

Αναπροσαρμογή δασμολογικών ποσοστώσεων για γεωργικά προϊόντα

Οι ρυθμίσεις που διέπουν τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Τουρκίας, και οι ρυθμίσεις που διέπουν τις εισαγωγές στην Τουρκία ορισμένων γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, συμφωνούνται από κοινού και κατά σειρά από τα μέρη το ταχύτερο δυνατό, με βάση το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας της Άγκυρας. Κατ' αυτόν τον τρόπο τηρούνται δεόντως οι υφιστάμενες εμπορικές παραχωρήσεις και τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Τουρκίας και των νέων κρατών μελών.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

Άρθρο 6

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας A.TR και διοικητική συνεργασία

1. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας A.TR που εκδίδονται δεόντως είτε από την Τουρκία είτε από νέο κράτος μέλος γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες. Οι διατάξεις για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας A.TR και για τη σχετική διοικητική συνεργασία καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας ⁽⁶⁾.

2. Τα αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας A.TR που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης αριθ. 1/2001, πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες λέξεις:

ES	«DUPLICADO»
CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»
DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»
FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR»

3. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας A.TR που εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμένη διαδικασία βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 6 της απόφασης αριθ. 1/2001, πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες φράσεις:

ES	«PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO»
CS	«ZJEDNODUŠENÝ POSTUP»
DA	«FORENKLET FREMGANGSMÅDE»
DE	«VEREINFACHTES VERFAHREN»
ET	«LIHTSUSTATUD TOLLIPROTSEDUUR»
EL	«ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ»
EN	«SIMPLIFIED PROCEDURE»
FR	«PROCÉDURE SIMPLIFIÉE»
IT	«PROCEDURA SEMPLIFICATA»
LV	«VIENKĀRŠOTA PROCEDŪRA»
LT	«SUPAPRASTINTA PROCEDŪRA»
HU	«EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁS»
MT	«PROCEDURA SIMPLIFIKATA»
NL	«VEREENVOUDIGDE REGELING»
PL	«PROCEDURA UPROSZCZONA»
PT	«PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO»
SL	«POENOSTAVLJEN POSTOPEK»
SK	«ZJEDNODUŠENÝ POSTUP»
FI	«YKSINKERTAISTETTU MENETTELY»
SV	«FÖRENKLAT FÖRFARANDE»
TR	«BASITLEŞTIRILMIŞ İŞLEM»

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας A.TR που εκδίδονται εκ των υστέρων βάσει του άρθρου 14 της απόφασης αριθ. 1/2001 πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες φράσεις:

ES	«EXPEDIDO A POSTERIORI»
CS	«VYSTAVENO DODATEČNĚ»
DA	«UDSTEDT EFTERFØLGENDE»
DE	«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT»
ET	«TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD»
EL	«ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ»
EN	«ISSUED RETROSPECTIVELY»
FR	«DÉLIVRÉ A POSTERIORI»
IT	«RILASCIATO A POSTERIORI»
LV	«IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI»
LT	«RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS»
HU	«KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL»
MT	«MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT»
NL	«AFGEGEVEN A POSTERIORI»
PL	«WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ»
PT	«EMITIDO A POSTERIORI»
SL	«IZDANO NAKNADNO»
SK	«VYDANÉ DODATOČNE»
FI	«ANNETTU JÄLKIKÄTEEN»
SV	«UTFÄRDAT I EFTERHAND»
TR	«SONRADAN VERİLMİŞTİR»

⁽⁶⁾ EE L 98 της 7.4.2001, σ. 31· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 1/2003 (EE L 28 της 4.2.2003, σ. 51).

Άρθρο 7

Τελειοποίηση προς επανεισαγωγή

1. Το δελτίο πληροφοριών INF 2, που εκδίδεται δεόντως σύμφωνα με τα άρθρα 22 έως 26 της απόφασης αριθ. 1/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας από την Τουρκία ή από νέο κράτος μέλος γίνεται αποδεκτό στις αντίστοιχες χώρες.

2. Τα αντίγραφα των δελτίων πληροφοριών INF 2 που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 26 της απόφασης αριθ. 1/2001, πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες λέξεις:

ES	«DUPLICADO»
CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»
DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»
FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR».

Άρθρο 8

Επιστρεφόμενα αγαθά

1. Το δελτίο πληροφοριών INF 3, που εκδίδεται δεόντως σύμφωνα με τα άρθρα 35 έως 41 της απόφασης αριθ. 1/2001 της Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας από την Τουρκία ή από νέο κράτος μέλος γίνεται αποδεκτό στις αντίστοιχες χώρες.

2. Τα αντίγραφα των δελτίων πληροφοριών INF 3 που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 40 της απόφασης αριθ. 1/2001, πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες λέξεις:

ES	«DUPLICADO»
CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»

DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»
FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR».

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 9

Απόδειξη του καθεστώτος βάσει των διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία βιομηχανικών προϊόντων

1. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που εκδίδονται δεόντως είτε από την Τουρκία είτε από νέο κράτος μέλος στο πλαίσιο προτιμησιακών εμπορικών συμφωνιών που εφαρμόζονται μεταξύ τους και επιτρέπουν σώρευση καταγωγής με την Κοινότητα βάσει πανομοιότυπων κανόνων καταγωγής και απαγόρευση επιστροφής ή αναστολής δασμών για τα σχετικά εμπορεύματα, γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες ως αποδεικτικά του καθεστώτος βάσει των διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία βιομηχανικών προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την εφαρμογή ως οριστικής φάσης της τελωνειακής Ένωσης (?) υπό την προϋπόθεση ότι:

α) το πιστοποιητικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς εκδόθηκαν το αργότερο στις 30 Απριλίου 2004·

β) το πιστοποιητικό καταγωγής υποβλήθηκε στις τελωνειακές αρχές εντός τετραμήνης προθεσμίας από την 1η Μαΐου 2004.

Οσάκις τα εμπορεύματα διασαφίζονται για να εισαχθούν στην Τουρκία ή σε νέο κράτος μέλος, πριν από την 1η Μαΐου 2004, στο πλαίσιο των προτιμησιακών εμπορικών συμφωνιών που προαναφέρθηκαν, το πιστοποιητικό καταγωγής που εκδόθηκε εκ των υστέρων στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών μπορεί επίσης να γίνεται αποδεκτό, υπό την προϋπόθεση ότι υποβλήθηκε στις τελωνειακές αρχές το αργότερο στις 31 Αυγούστου 2004.

(?) ΕΕ L 35 της 13.2.1996, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 2/1999 (ΕΕ L 72 της 18.3.1999, σ. 36).

2. Οι αιτήσεις για μεταγενέστερο έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Τουρκίας ή των νέων κρατών μελών για χρονικό διάστημα τριών ετών από την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού καταγωγής και μπορούν να υποβάλλονται από τις εν λόγω αρχές για χρονικό διάστημα τριών ετών από την αποδοχή του πιστοποιητικού καταγωγής που υποβλήθηκε στις αρχές αυτές προς υποστήριξη μιας διασάφησης εισαγωγής.

Άρθρο 10

Πιστοποιητικό καταγωγής και διοικητική συνεργασία βάσει των διατάξεων προτιμησιακών συμφωνιών για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα και για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁸⁾

1. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που εκδίδονται δεόντως είτε από την Τουρκία είτε από νέο κράτος μέλος στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών που εφαρμόζονται μεταξύ τους για προϊόντα εκτός από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 9, γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) η απόκτηση της συγκεκριμένης καταγωγής συνεπάγεται προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει προτιμησιακών δασμολογικών μέτρων που περιλαμβάνονται είτε στη συμφωνία για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα είτε στην απόφαση για τα γεωργικά προϊόντα·
- β) το πιστοποιητικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς εκδόθηκαν το αργότερο στις 30 Απριλίου 2004·
- γ) το πιστοποιητικό καταγωγής υποβλήθηκε στις τελωνειακές αρχές εντός χρονικού διαστήματος τεσσάρων μηνών από την 1η Μαΐου 2004.

Οσάκις τα εμπορεύματα διασαφίζονται για να εισαχθούν στην Τουρκία ή σε νέο κράτος μέλος, πριν από την 1η Μαΐου 2004, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών που εφαρμόζονταν τότε μεταξύ της Τουρκίας και του εν λόγω νέου κράτους μέλους, το πιστοποιητικό καταγωγής που εκδόθηκε εκ των υστέρων στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων μπορεί επίσης να γίνεται αποδεκτό, υπό την προϋπόθεση ότι υποβλήθηκε στις τελωνειακές αρχές το αργότερο στις 31 Αυγούστου 2004.

2. Η Τουρκία και τα νέα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να φυλάσσουν τις άδειες με τις οποίες χορηγείται το καθεστώς του «εγκεκριμένου εξαγωγέα» στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών που εφαρμόζονται μεταξύ τους, υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) τέτοια διάταξη προβλέπεται επίσης στις συμφωνίες που είχαν συναφθεί πριν από την 1η Μαΐου 2004, μεταξύ της Τουρκίας και της Κοινότητας· και
- β) ο εγκεκριμένος εξαγωγέας εφαρμόζει τους ισχύοντες κανόνες καταγωγής βάσει της εν λόγω συμφωνίας που προβλέπονται είτε στο πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα είτε στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της απόφασης για τα γεωργικά προϊόντα.

⁽⁸⁾ Αναφέρεται στην πράξη της προσχώρησης του 2003, παράρτημα IV αριθ. 5, παράγραφοι 3 έως 5 (ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33).

Το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, οι άδειες αυτές αντικαθίστανται από νέες άδειες οι οποίες εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους είτε του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα είτε του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της απόφασης για τα γεωργικά προϊόντα.

3. Οι αιτήσεις για μεταγενέστερο έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδόθηκαν στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2, γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Τουρκίας ή των κρατών μελών για χρονικό διάστημα τριών ετών από την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού καταγωγής και μπορούν να υποβάλλονται από τις εν λόγω αρχές για χρονικό διάστημα τριών ετών μετά την αποδοχή του πιστοποιητικού καταγωγής που υποβλήθηκε στις αρχές αυτές προς υποστήριξη της διασάφησης εισαγωγής.

Άρθρο 11

Εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση

1. Οι διατάξεις για την ελεύθερη κυκλοφορία βιομηχανικών προϊόντων οι οποίες καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας ή η προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που παρέχεται βάσει των προτιμησιακών δασμολογικών μέτρων που περιέχονται είτε στη συμφωνία για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα είτε στην απόφαση για τα γεωργικά προϊόντα, μπορούν να εφαρμόζονται σε εμπορεύματα που εξάγονται είτε από την Τουρκία σε ένα από τα νέα κράτη μέλη είτε από ένα από τα νέα κράτη μέλη στην Τουρκία, τα οποία πληρούν τους όρους για την εφαρμογή των διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία βιομηχανικών προϊόντων ή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας για τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα ή του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της απόφασης για τα γεωργικά προϊόντα και κατά την ημερομηνία προσχώρησης βρίσκονταν είτε υπό διαμετακόμιση είτε υπό προσωρινή αποθήκευση, σε αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης ή σε ελεύθερη ζώνη στην Τουρκία ή στο εν λόγω νέο κράτος μέλος.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, εφαρμόζονται οι διατάξεις για την ελεύθερη κυκλοφορία βιομηχανικών προϊόντων, ή παρέχεται προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, είτε πιστοποιητικό του καθεστώτος είτε πιστοποιητικό καταγωγής εκδοθέν εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της συμφωνίας της Άγκυρας.

Άρθρο 13

1. Το παρόν πρωτόκολλο κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

2. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Τα έγγραφα κύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 14

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τελευταίας πράξης κύρωσης ή έγκρισης· εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Άρθρο 15

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική,

πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και τουρκική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 16

Το κείμενο της συμφωνίας της Αγκυρας, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων και των πρωτοκόλλων που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτής, και η τελική πράξη μαζί με τις προσαρτημένες δηλώσεις, συντάσσονται στην εσθονική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, σλοβενική, σλοβακική και τσεχική γλώσσα, και τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει τα εν λόγω κείμενα.

Hecho en Bruselas, el

V Bruselu dne

Udfærdiget i Bruxelles, den

Geschehen zu Brüssel am

Brüsselis

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Done at Brussels,

Fait à Bruxelles, le

Fatto a Bruxelles, addì

Briselē,

Priimta Briuselyje,

Kelt Brüsszelben,

Magħmula fi Brussel,

Gedaan te Brussel,

Sporządzono w Brukseli, dnia

Feito em Bruxelas,

V Bruseli

V Bruslju,

Tehty Brysselissä

Utfärdat i Bryssel den

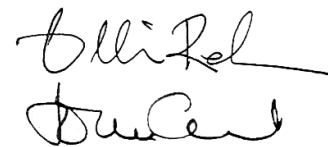
Brüksel 'de akdedilmiştir,

29 / vii / 2005

Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 Üye Devletler adına



Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 Avrupa Topluluğu adına



Por la República de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για την Τουρκική Δημοκρατία
 For the Republic of Turkey
 Pour la République de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā
 Turkijos Respublikos vardu
 A Török Köztársaság részéről
 Ghar-Republikka tat- Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 för Republiken Turkiet
 Türkiye Cumhuriyeti adına



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Σεπτεμβρίου 2005

για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/673/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 2000/53/ΕΚ, η Επιτροπή καλείται να αξιολογήσει τη χρήση μολύβδου, υδραργύρου, καδμίου ή εξασθενούς χρωμίου, η οποία απαγορεύεται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η Επιτροπή, έχοντας προβεί στις απαιτούμενες τεχνικές και επιστημονικές εκτιμήσεις, κατέληξε σε μια σειρά συμπερασμάτων.
- (3) Ορισμένες εξαιρέσεις από την απαγόρευση δεν θα πρέπει να παραταθούν, διότι είναι πλέον δυνατόν να αποφεύγεται η χρήση μολύβδου, υδραργύρου, καδμίου ή εξασθενούς χρωμίου στις εν λόγω εφαρμογές.
- (4) Ορισμένα υλικά και κατασκευαστικά στοιχεία που περιέχουν μολύβδο, υδράργυρο, κάδμιο ή εξασθενές χρώμιο θα πρέπει να εξαιρούνται ή να συνεχίσουν να εξαιρούνται από την απαγόρευση του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α), δεδομένου ότι παραμένει αναπόφευκτη η χρήση αυτών των ουσιών στα συγκεκριμένα υλικά και κατασκευαστικά στοιχεία. Σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι σκόπιμο να επανεξετασθεί η καταληκτική ημερομηνία αυτών των εξαιρέσεων, προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον παραμένει αναπόφευκτη η χρήση των απαγορευμένων ουσιών στο μέλλον.
- (5) Στην περίπτωση του αλουμινίου για μηχανουργική επεξεργασία, με περιεκτικότητα σε μολύβδο έως 1,5 % κατά βάρος, που αναφέρεται στο σημείο 2 στοιχείο α) του παραρτήματος,

η Επιτροπή θα κρίνει, έως την 1η Ιουλίου 2007, κατά πόσον πρέπει να επανεξετασθεί η καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης αυτής, σε συνάρτηση με τη διαθεσιμότητα υποκατάστατων μολύβδου.

- (6) Στην περίπτωση των κελυφών και δακτυλίων εδράνων από μολύβδο, που αναφέρονται στο σημείο 4 του παραρτήματος, η Επιτροπή θα κρίνει, έως την 1η Ιουλίου 2007, κατά πόσον πρέπει να επανεξετασθεί η καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης αυτής, ώστε να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τεχνολογιών χωρίς χρήση μολύβδου σε όλους τους κινητήρες και τα συστήματα μετάδοσης κίνησης, χωρίς να επηρεάζεται η ορθή λειτουργία τους.

- (7) Στην περίπτωση της χρήσης εξασθενούς χρωμίου προοριζόμενες για αντιδιαβρωτικές επιστρώσεις σε συστήματα κοχλίου και περικοχλίου για εφαρμογή σε πλαίσια, που αναφέρονται στο σημείο 13 στοιχείο β) του παραρτήματος, η Επιτροπή θα κρίνει, έως την 1η Ιουλίου 2007, κατά πόσον πρέπει να επανεξετασθεί η καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης αυτής, ώστε να εξασφαλισθεί ότι δεν πρόκειται να συμβεί τυχαία αποσύνδεση βασικών μηχανικών μερών κατά τη διάρκεια ζωής του οχήματος.

- (8) Στην περίπτωση της χρήσης καδμίου σε συσσωρευτές για ηλεκτρικά οχήματα, που αναφέρονται στο σημείο 17 του παραρτήματος, η Επιτροπή θα κρίνει, έως το τέλος του 2007, κατά πόσον πρέπει να επανεξετασθεί η καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης αυτής, ώστε να εξασφαλισθεί η διαθεσιμότητα εναλλακτικών τεχνολογιών συσσωρευτών και ηλεκτρικών οχημάτων.

- (9) Επομένως, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 2000/53/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υπό την επιφύλαξη της απόφασης 2005/438/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, το παράρτημα II της οδηγίας 2000/53/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 21.10.2000, σ. 34· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2005/438/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 152 της 15.6.2005, σ. 19).

⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 15.6.2005, σ. 19.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2005.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. BECKETT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υλικά και κατασκευαστικά στοιχεία που εξαιρούνται από το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α)

Υλικά και κατασκευαστικά στοιχεία	Πεδίο εφαρμογής και καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης	Επισημαίνονται ή καθίστανται αναγνωρίσιμα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο iv)
<i>Μόλυβδος ως συστατικό κραμάτων</i>		
1. Χάλυβας για μηχανουργική επεξεργασία και χάλυβας με επίστρωση ψευδαργύρου, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 0,35 % κατά βάρος		
2 α) Αλουμίνιο για μηχανουργική επεξεργασία, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 1,5 % κατά βάρος	1 Ιουλίου 2008	
2 β) Αλουμίνιο για μηχανουργική επεξεργασία, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 0,4 % κατά βάρος		
3. Κράματα χαλκού, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 4 % κατά βάρος		
4. Κελύφη και δακτύλιοι εδράνων	1η Ιουλίου 2008	
<i>Μόλυβδος και ενώσεις μολύβδου σε κατασκευαστικά στοιχεία</i>		
5. Συσσωρευτές		X
6. Αποσβεστήρες δονήσεων		X
7 α) Μέσα βουλκανισμού και σταθεροποιητές για ελαστομερή για εφαρμογές διοχέτευσης ρευστών και σε συστήματα μετάδοσης κίνησης, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 0,5 % κατά βάρος	1η Ιουλίου 2006	
7 β) Συγκολλητικές ύλες για ελαστομερή για εφαρμογές σε συστήματα μετάδοσης κίνησης, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο έως 0,5 % κατά βάρος		
8. Υλικό συγκόλλησης σε κάρτες ηλεκτρονικών κυκλωμάτων και άλλες ηλεκτρικές εφαρμογές		X (†)
9. Χαλκός σε υλικά τριβής των επενδύσεων πέδησης, με περιεκτικότητα σε μόλυβδο άνω του 0,4 % κατά βάρος	1η Ιουλίου 2007	X
10. Έδρανα βαλβίδων	Τύποι κινητήρων που έχουν αναπτυχθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2003: 1η Ιουλίου 2007	
11. Ηλεκτρικά κατασκευαστικά στοιχεία που περιέχουν μόλυβδο σε υάλινη ή κεραμική μήτρα, εκτός της υάλου λαμπτήρων και του εφυσάλωματος αναφλεκτήρων		X (†) (για κατασκευαστικά στοιχεία εκτός πιεζοηλεκτρικών σε κινητήρες)
12. Πυροτεχνικοί ενεργοποιητές	Για τύπους οχημάτων εγκεκριμένους πριν από την 1η Ιουλίου 2006 και ως ανταλλακτικοί ενεργοποιητές για τα οχήματα αυτά	
<i>Εξασθενές χρώμιο</i>		
13 α) Αντιδιαβρωτικές επιστρώσεις	1η Ιουλίου 2007	
13 β) Αντιδιαβρωτικές επιστρώσεις σε συστήματα κοιλίου και περικοιλίου για εφαρμογή σε πλαίσια	1η Ιουλίου 2008	
14. Ψυγεία απορρόφησης σε αυτοκινούμενα τροχήσπιτα		X
<i>Υδράργυρος</i>		
15. Λαμπτήρες εκκένωσης και οθόνες πίνακα οργάνων		X
<i>Κάδμιο</i>		
16. Παχύστρωμες πάστες	1η Ιουλίου 2006	

17. Συσσωρευτές για ηλεκτρικά οχήματα	Μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η διάθεση στην αγορά συσσωρευτών NiCd επιτρέπεται μόνον ως ανταλλακτικά για οχήματα που έχουν διατεθεί στην αγορά πριν από αυτή την ημερομηνία	X
18. Οπτικά κατασκευαστικά στοιχεία σε υάλινες μήτρες που χρησιμοποιούνται σε συστήματα υποβοήθησης της οδήγησης	1η Ιουλίου 2007	X

(f) Αποσυναρμολόγηση εάν, μαζί με το σημείο 11, σημειώνεται υπέρβαση της μέσης οριακής τιμής 60 g ανά όχημα. Κατά την εφαρμογή αυτής της ρήτρας, δεν λαμβάνονται υπόψη οι ηλεκτρονικές διατάξεις που δεν έχουν τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή στη γραμμή παραγωγής.

(g) Αποσυναρμολόγηση εάν, μαζί με το σημείο 8, σημειώνεται υπέρβαση της μέσης οριακής τιμής 60 g ανά όχημα. Κατά την εφαρμογή αυτής της ρήτρας, δεν λαμβάνονται υπόψη οι ηλεκτρονικές διατάξεις που δεν έχουν τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή στη γραμμή παραγωγής.

Σημειώσεις:

- Είναι ανεκτή μία τιμή συγκέντρωσης μολύβδου, εξασθενούς χρωμίου και υδραργύρου έως 0,1 % κατά βάρος και ανά ομοιογενές υλικό, καθώς και καδμίου έως 0,01 %, κατά βάρος ανά ομοιογενές υλικό.
- Η επαναχρησιμοποίηση μερών οχημάτων τα οποία έχουν ήδη διατεθεί στην αγορά την καταληκτική ημερομηνία της εξαίρεσης επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς, δεδομένου ότι δεν καλύπτεται από το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).»